

DONACIÓ DE PUBLICACIONS AL CENTRE D'ÉTUDES CATALANES DE LA UNIVERSITAT DE PARÍS-SORBONA

El dia 26 de maig de 1992 es va celebrar a París l'acte de donació de publicacions de l'Institut al Centre d'Études Catalanes de la Universitat de París-Sorbona d'aquesta ciutat.

El president de l'Institut d'Estudis Catalans, Il·lm. Sr. Emili Giralt, en nom de la institució va fer efectiva la donació i va pronunciar el discurs següent.

La donation des livres de l'Institut d'Estudis Catalans ne peut pas être la pose d'une première pierre. La bibliothèque de ce Centre, en effet —plus ancienne que le Centre lui même—, est un édifice bâti il y a longtemps.

Rappelons-le: le noyau initial de cette bibliothèque est constitué par les livres de la Fondation Cambó, donnés à la Sorbonne —pendant les années vingt— à fin de stimuler la connaissance de l'art catalan. Bien plus tard, les livres d'Omnium Culturel de Paris y ont été ajoutés, et postérieurement les donations de certaines maisons d'édition barcelonaises, de certains citoyens privés et, finalement, du Service de Bibliothèques Publiques de la Généralité de la Catalogne. Une partie non négligeable de livres et de revues a été acquise aux frais du budget du Centre.

Par conséquent, l'ensemble de livres de la donation d'aujourd'hui vient s'ajouter à une bibliothèque en place et, compte tenu de son spécialisation, assez bien fournie aussi bien de textes anciens que modernes.

En quoi consiste-t-elle la donation de l'Institut d'Estudis Catalans, dont nous avons sous les yeux un échantillon assez significatif? Elle est formée par quatre-cents titres, faisant tous partie du fonds ancien ou actuel des publications de l'Institut d'Estudis Catalans. Toutes les sections de l'Institut et toutes les sociétés filiales y sont représentées. Le cadre chronologique comprend dès les temps de la fondation de l'Institut —aux débuts du siècle— jusqu'à l'époque actuelle. Beaucoup de ces publications sont aujourd'hui introuvables sur le marché et certains titres-même figurent parmi ceux que notre Service de Publications considère comme rigoureusement épuisés. Le Centre d'Études Catalanes de la Sorbonne mérite bien cette exception.

La matière des oeuvres offertes est, en général, l'étude des divers aspects humanistiques en rapport avec la culture catalane. La langue, la littérature, l'histoire, l'art et les sciences sociales —droit, économie, géographie, sociologie— constituent les sujets généralement les plus traités. Parmi l'ensemble de cet éventail, vous y trouverez certaines oeuvres qui sont des pièces fondamentales pour l'histoire de la culture catalane: de la *Catalunya carolíngia* (Catalogne carolingienne), jusqu'aux oeuvres de Rubió i Lluch, de Puig i Cadafalch, de Pompeu Fabra, de Ferran Soldevila, etc.

Le choix des oeuvres qui devaient faire partie de cette donation a été fait sans aucune exclusivité. Des oeuvres des sections de Sciences Biologiques et de Science et Technologie y ont été jointes lorsque leur contenu intéresse directement des aspects de la culture, de l'histoire ou de la société des Pays Catalans. Ainsi, par exemple, on y trouvera la monumentale *Botànica* (Botanique) de Cadevall, oeuvre indispensable dans une bibliothèque de linguistique catalane; aussi, une étude sur les différentes causes de mortalité parmi la population catalane actuelle, oeuvre qui dépasse l'intérêt strict médical ou sanitaire et atteint pleinement le domaine social et l'histoire elle-même. Ou —si vous voulez un exemple un peu plus recherché— l'étude sur les effets du désastre du central nucléaire de Chernobyl sur la Catalogne, qui est beaucoup plus qu'une simple étude de radiologie ambiante.

Un autre fait qu'il faut souligner est celui de l'opportunité de cette donation, parce qu'elle coïncide avec l'inauguration de la Chaire de Langue et de Culture Catalanes, dotée par la Sorbonne et adjugée à ce Centre.

Cette inauguration revêt une double importance:

- D'abord, pour tout ce qui représente l'incorporation au Centre d'un enseignant avec le rang de professeur,
- et ensuite, grâce aux conditions personnelles et scientifiques de Mme. Zimmerman, spécialiste réputée de poésie catalane médiévale.

Mais, par ce fait, aussi important en soi-même, nous ne couronnons pas non plus l'édifice du Centre d'Études Catalanes —dont, comme je viens de dire au début, nous ne posons pas la première pierre.

Cependant, nous n'avons aucun doute que, avec la provision de cette Chaire, une nouvelle étape commence pour le Centre. Une nouvelle étape qui doit déboucher bientôt —et ceci est une prière que nous adressons aux autorités académiques ci-présentes— dans l'implantation d'une licence de Langue et de Culture Catalanes. C'est à dire: que l'étude du catalan —outre son caractère complémentaire et accessoire pour les étudiants des licences d'Espagnol ou de Portugais— devienne l'objectif principal, l'intérêt préférentiel et la spécialisation supérieure de futurs diplômés.

Nul ne doute que la culture catalane —historique et présente— et l'ensemble de connaissances sur la Catalogne d'aujourd'hui ont de quoi remplir de contenu qualitativement important une licence de catalan.

Et il faut que le Centre d'Études Catalanes se mette à l'oeuvre pour être prêt le jour où celà deviendra une heureuse réalité. Et une bonne façon de se préparer est de disposer de moyens bibliographiques chaque fois plus importants.

L'Institut d'Estudis Catalans, qui connaît la vocation de diffuseur de la culture catalane de ce Centre, a voulu contribuer à l'enrichissement de sa bibliothèque, qui est déjà la meilleure bibliothèque de Paris dans son spécialité. Grâce à elle, le Centre doit pouvoir aspirer à servir de lien entre tous les catalanophiles qui travaillent à Paris et de pont culturel entre Paris et Barcelone.

De son côté, l'Institut d'Estudis Catalans s'engage à envoyer au Centre toutes les publications de sujet humanistique issues de ses presses dans l'avenir, et il prend la liberté de soumettre à la considération de M. le Président de la Sorbonne et de la Direction du Centre la possibilité d'établir une convention qui permette dans l'avenir une collaboration plus étroite entre les deux institutions en vue de réaliser des programmes et des recherches d'intérêt commun.

Mesdames et messieurs, je vous remercie de votre attention.

Emili Giralt i Raventós
Président de l'IEC